

ID#107

A Pobra, Bascoi – Mesía, 1982

Informante: Segunda Sánchez Losada

Compilador: Baldomero Iglesias

Autores do rexistro: Juan Carlos e Ramón (alumnos do compilador)

Transcripción: Sergio de la Ossa (2013-07-07)

1 (5) 1 1 | 1-6 | 8.8.8.8.

Poco rubato ♩ = ca.90

a) b)

5. Es - tan - do_en es - tas pa - la - bras

su ma - ri - do se_a - cer - có,

c) d) e)

y_en - ton - ces la blan - ca ni - ña

(↑)

el co - lor se le cam - bió.



a) b) c) d) e)

1. 7.10. 8. 6. 10. 10.

Nota do transcritor – *Entoación en ocasións vacilante; o rubato realízase principalmente nas notas longas, cuxos valores son ás veces cambiados por breves (e viceversa), outras veces estendidos. Pode percibirse unha estrutura métrica binaria (2/4) tratada libremente.*

1. Estando la blanca niña, estando la blanca flor,
estando la blanca niña bordando en su bastidor,
2. Pasa por allí don Carlos hijo del emperador.
–Hablabas contigo, niña, si no fuera por temor.
3. –Suba, don Carlos, arriba, suba, suba sin temor,
que aquí no está mi marido, que aquí no está mi amor.
4. –Mi marido va de caza, le echaré la maldición:
truchos [?]* le piquen los ojos ághilas el corazón.
5. Estando en estas palabras su marido se acercó,
y entonces la blanca niña el color se le cambió.
6. –¿Quién es ese señorito de sombrero y pantalón?
–Es el gato de la vecina que está esalando** un ratón.
7. –Muchas tierras traigo andadas de Ávila y Aragón
y en mi vida he visto un gato de sombrero y pantalón.
8. –Mátame, marido, mátame, que tú tienes la razón,
como hoy hace siete años que te hago la traición.
9. –No te mato, blanca niña, no te mato, blanca flor,
no te mato, blanca niña, que yo me marcho a Aragón.
10. –Si a los cinco años no vengo y a los siete más tardar
si a los cinco años no vengo, blanca, te puedes casar.

* noutras versións: *cuervos*

** asalar: viaxar, espiar